إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والأداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن, كلها ثمرة من علمي الذاتي.

أما الأجزاء المؤخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري ,فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعة وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكادمي. وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة حسب الدراجة الأكا ديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج, نوفمبير ٢٠٢٢

روضة الجنّة

رقم التسجيل : ١٨١٣٦٠٠٠١

صورة تجردية

اسم روضة الجنّة رقم التسجيل ١٨١٣٦٠٠٠١ الموضوع رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى ورواية مصورة Wonderwall لسينالولي (دراسة تناصية بنظرية جوليا كريستيفا).

تناقش الباحثة في هذه الدراسة الرواية و ورواية مصورة . الرواية التي تمت مناقشتها هي رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي. تحكي الرواية عن حياة النساء اللواتي واجهن منذ الطفولة المعاناة التي عانت منها العديد من النساء. هذا هو الحال مع رواية مصورة Wonderwall الخاص بسينا لولي، على الرغم من وجود العديد من النزاعات فيه، فإن أحد النزاعات الرئيسية هي المعاملة غير العادلة التي تحصل عليها الشخصية الرئيسية الأنثوية.

ومن خليفة البحث وجدت الباحثة في أسئلة البحث هة : ١) ما هي العناصر الداخلية والخارجية في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى ورواية مصورةWonderwall لسينالولي، ٢) كيف التناصية بين النص لرواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي ورواية مصورة Wonderwall لسينالولي. الغرض من هذا الدراسة هو فهم ووصف العناصر الداخلية والخارجية الواردة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي ورواية مصورة Wonderwall لسينالولي. إلى جانب ذلك، من الضروري أيضًا معرفة كيف تكون التناصية بين النصوص بين رواية امرأة عند تقطة الصفر لنوال السعداوي ورواية مصورة Wonderwall لسينالولي.

في هذا تحت الموضوع في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينالولي (دراسة تناصية بنظرية جوليا كريستيفا) الباحثون استخدامة المنهج الوصفي النوعي عن طريقة المراجعة الأدبية، أي باستخدام مصدر البيانات في رواية امرأة عند نقطة الصفر و رواية مصورة Wonderwall. تقنية جمع البيانات المستخدمة هي تقنية القراءة. ووضع العلامات على أنها موضع البحث ووصف دراسة التناصية. ويركز هذا البحث فقط على العناصر الداخلية والخارجية في رواية امرأة عند نقطة الصفر ورواية مصورة Wonderwall ، بالإضافة إلى التناصية بين الاثنين.

بناءً على نتائج البحث الذي تم إجراؤه، يمكن استنتاج أن الاثنين لهما التناصية. تُظهر هذه الدراسة أن رواية امرأة عند نقطة الصف عبارة عن رسم تخطيطي لرواية مصورة Wonderwall ، أي أن الرواية ولدت في وقت أبكر من رواية مصورة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يكون هذا البحث وجهًا جديدًا يمكن استخدامه كمواد مرجعية لمزيد من الباحثين، لأنه لم يناقش الكثيرون ذلك.

كلمات البحث *: رواية امرأة عند نقطة الصفر, رواية مصورة Wonderwall, دراسة التناصية.*

ABSTRACK

Name : Roudhotul Jannah NIM : 181360001 Tittle Analysis of Novels Women at Point Zero by Nawal el-Saadawi and Webtoon Wonderwall by Senaloli (Julia Kristeva's intertextual study).

In this study, researchers discuss novels and webtoons. The novel discussed is the novel Woman at Ponit Zero by Nawal el-Saadawi. The novel contains about the lives of women who from childhood were faced with the suffering experienced by many women. So is the case with Senaloli's webtoon Wonderwall, although there are many conflicts in it, one of the main conflicts is the unfair treatment that the female main character gets.

Based on the above background, the formulation of the problems in this study include: 1) What are the intrinsic and extrinsic elements in Nawal el-Saadawi's Novel Woman at Point Zero and Webtoon Wonderwall, 2) What is the intertextual relationship between Nawal el-Saadawi's Woman at Point Zero and Senaloli's Webtoon Wonderwall. The purpose of this research is to understand and describe what are the intrinsic and extrinsic elements contained in Nawal el-Saadawi's Novel Woman at Point Zero and Senaloli's Webtoon Wonderwall. In addition, it is also to find out how the intertextual relationship between Nawal el-Saadawi's novel Woman at Point Zero is and the Webtoon Wonderwall by Senaloli.

In the study entitled Analysis of the Novel Women at Point Zero by Nawal el-Saadawi and the Webtoon Wonderwall by Senaloli (Julia Kristeva's Intertextual Theory), the researchers used a descriptive qualitative method by means of a literature review, namely with the data source in the form of the literary work of the novel Women at Point Zero and Wonderwall webtoons. The data collection technique used is the reading technique, marking as the object of research and explaining the intertextual study. This study uses intertextual theory, and this research only focuses on the intrinsic and extrinsic elements in the novel Woman at Point Zero and the webtoon Wonderwall, as well as the intertextual relationship between the two.

Based on the results of the research that has been done, it can be concluded that the two have an intertextual relationship. This study shows that the novel Woman at Point Zero is a hypogram of the Wonderwall webtoon, that is, the novel was born earlier than the webtoon. In addition, this research can be a new face that can be used as reference material for further researchers, because not many have discussed this.

Keywords **:** *Woman at Point Zero Novel, Wonderwall Webtoon, Intertextual Theory.*

ABSTRAK

Nama : Roudhotul Jannah NIM : 181360001 Judul : Analisis Novel Perempuan di Titik Nol Karya Nawal el-Saadawi dan Webtoon Wonderwall Karya Senaloli (Teori Intertekstual Julia Kristeva).

Dalam penelitian ini, peneliti membahas tentang novel dan webtoon. Novel yang dibahas merupakan novel Perempuan di Titik Nol karya Nawal el-Saadawi. Novel tersebut berisi tentang kehidupan perempuan yang sedari kecilnya dihadapkan oleh penderitaan yang dialami oleh banyak perempuan. Begitu halnya dengan webtoon Wonderwall karya Senaloli, meskipun banyak konflik di didalamnya, namun salah satu konflik utamanya adalah perlakuan tidak adil yang didapatkan oleh tokoh utama perempuan.

Berdasarkan latar belakang di atas, maka rumusan masalah dalam penelitian ini diantaranya : 1) Apa unsur-unsur intrinsik dan ekstrinsik dalam Novel Perempuan di Titik Nol karya Nawal el-Saadawi dan Webtoon Wonderwall, 2) Bagiaman hubungan intertekstual novel Perempuan di Titik Nol karya Nawal el-Saadawi dan Webtoon Wonderwall karya Senaloli. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk memahami dan mendeskripsikan apa saja unsur intrinsik dan ekstrinsik yang terkandung di dalam Novel Perempuan di Titik Nol karya Nawal el-Saadawi dan Webtoon Wonderwall karya Senaloli. Selain itu, juga untuk mengetahui bagaimana hubungan intertekstual novel Perempuan di Titik Nol karya Nawal el-Saadawi dengan Webtoon Wonderwall karya Senaloli.

Dalam penelitian yang berjudul *Analisis Novel Perempuan di Titik Nol Karya Nawal el-Saadawi dan Webtoon Wonderwall Karya Senaloli (Teori Intertekstual Julia Kristeva)*, peneliti menggunakan metode kualitatif deskriptif dengan cara kajian pustaka, yaitu dengan sumber data berupa karya sastra novel *Perempuan di Titik Nol* dan webtoon *Wonderwall*. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik membaca, memberikan tanda sebagai objek penelitian serta memaparkan kajian intertekstual. Penelitian ini menggunakan teori intertekstual, dan penelitian ini hanya difokuskan pada unsur intrinsik dan ekstrinsik dalam novel *Perempuan di Titik Nol* dan webtoon *Wonderwall*, serta hubungan intertekstual diantara keduanya.

Berdasarkan hasil penelitian yang telah dilakukan, dapat disimpulkan bahwa keduanya memiliki hubungan intertekstual. Penelitian ini menunjukkan bahwa novel *Perempuan di Titik Nol* merupakan *hipogram* dari webtoon *Wonderwall*, yaitu novel tersebut lahir lebih dahulu dibanding webtoon tersebut. Selain itu, penelitian ini dapat menjadi wajah baru yang dapat digunakan sebagai bahan acuan bagi peneliti selanjutnya, karena belum banyak yang membahas mengenai hal tersebut.

Kata Kunci : *Novel Perempuan di Titik Nol, Webtoon Wonderwall, Teori Intertekstual.*

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: روضة الجنّة, رقم تسجيل: ١٨١٣٦٠٠١ تحت الموضوع:

رواية إمراءة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينا لولى (دراسة تناصية بنظرية جوليا كريستيفا) قسم اللغة العربية وأدابها كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني	المشرفة الأولى
الدكتور أحمد حبيبي شهيد, الماجستير	**الدكتورة الحاجة إيد نورشدّة, الماجستير**
رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩	رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينالولي

(دراسة تناصية بنظرية جوليا كريستيفا).

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

روضة الجنة

رقم التسجل : ١٨١٣٦٠٠٠١

بإشراف

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة إيد نورشدّة, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

المشرف الثاني

الدكتور أحمد حبيبي شهيد, الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

بموافقة

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور الحاج محمّد حضيري، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: **رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينالولي (دراية تناصية ينظرية جوليا كريستيفا)**، في يوم الثلاثاء، ١٥ من نوفمبر ٢٠٢٢ م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت باحثة البحث الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ١٥ نوفمبر ٢٠٢٢ م

لجنة المناقشة

رئيسة اللجنة

الدكتور الحاجة إيد نورشدّة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠٠١

سكرتيرة اللجنة

راني دوي يوليانى، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

الأعضاء

المناقش الأول

دادانج عصمة الله، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤١٠٠٧٢٠١١٠١١٠١٠

المناقشة الثانية

يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرفة الأولى

الدكتور الحاجة إيد نورشدّة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠٠١

المشرف الثاني

الدكتور أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٩٠١٢٩٢٠١٠٩٣١٠٠٩

الإهداء

أهداى هذا البحث إلى حضرة الكرام أمي المحبوبة التي رحمتني في حياتي. وإلى أبي المحبوب الذي ربّياني تربية حسنة وقد أعطاني كل الحال في حياتي. وإلى أجتي وأخي المحبوبين. وإلى بنات إخوتي وأبناء إخوتي المحبوبين.

الشعار

لست أنا من عظيم, لكن صلوات أمي قوية. أنا لا شيء بدونها.

“Bukan aku yang hebat, tapi doa ibuku yang kuat. Aku bukanlah apa-apa tanpanya”

اللهم يسر ولا تعسر

“Ya Allah permudahlah dan jangan dipersulit”

سيرة حياة الباحثة

اسم الباحثة روضة الجنّة ولدت في قرية جاكرتا, ٢٣ ديسمبر ٢٠٠٠م, واسم الأب جايادين, واسم الأم زبيدة.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها, هي:

١. المدرسة الإبتدائية الحكومية كلندير ٢٤ صباحا, ٢٠٠٦

٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية الجوهرية, ٢٠١٢

٣. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٩ جاكرتا, ٢٠١٥

وبعد ذلك التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها, كليلة أصول الدين والاداب, جامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن في العام الدراسي ٢٠١٨.

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام أشهد أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى أله وصحبه أجمعين.

ولا يمكن في هذا البحث وتمام إلا بمساعدة الآجرين, ولذلك أريد أن ألقي كلمة شكر وتقدير إلى الذي يساعدوني على اتمام البحث, فألقيها خصوصا:

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين, الماجستير.

٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والاداب السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد هديري, الماجستير.

٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور للو ترجمان أحمد, الماجستير.

٤. للسيدة الكريمة الدكتور الحاجة إيدا نورسيدا, الماجستير, والدكتور أحمد حبيبي شهيد, الماجستير, بوصفهما مشرفان للباحث الذي قد أعد فرصتهما وأفكرهما لمساعدة الباحث ولإتمام هذا البحث.

٥. للسادات الفضلاء الأساتذة في كلية أصول الدين والأداب في هذه الجامعة الذين بذلو جهدهم في تكوين الطالبة اللغة العربية وأدبها.

٦. لأبي و أمي الذين قد أعطاني الفرصة والأمانة للدراسة في هذه الجامعة. وأطلب إليك العفو على تأخير اتمام هذا البحث. اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا. بارك الله في أبي وأمي.حفظ الله أبي في قبره. ووفق الله لأمي الصحة والعمر المديد.

٧. لأخي كبير الحبيب محمد نيرفان جايا بيرمانا وزوجته ولأختي كبير الحبيبة تيارا بوتري وولانداري وابنة أخي وابنة اختي المحبوبين عقيلا بوتري مولانا وناتاسيا بوتري سليمان ومحمد نفيس كجزء مهم من عملي الذي ساعدني حقًّا في المساعدة المالية المقدمة وأيضا الصلوات التي تقال دائمًا والروح.

٨. لأسرتي كبير الحاج عثمان و أسرتي كبير أسمالي الممتدة الذين ساعدوني مالياً وغير ذلك شكرا لك على كل الدعاء والدعم.

٩. لأصدقائي المحبوبين نورمليا وتاتي و ميسرة وقطرالنّدا وإيرنا ديانا وقرّي سكينة إستغفرة و إإس سافتري و جنتك صالحة النساء وجميع أصدقائي الآجرين الذين لاأستطيع ذكرهم واحدًا تلو الآخر أشكركم على مساعدني في إعداد هذه البحث.

١٠. إلى زوجي المستقبلي، أجونج برايوغو، أشكرك على دعمك حتى الآن، من حيث الطاقة والأموال والصلاة والوقت.

جعل الله هذا البحث عملا صالحا إليا ونافعا لي ولسائر القراء وجميع الطلبة خصوصا لقسم اللغة العربية وأدبها. وإنني لأرجو هداية وتوفيقا, آمين يا رب العالمين.

أخيرًا حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير عليه توكلت وإليه أنيب.

سيرجوج، نوفمبر ٢٠٢٢

روضة الجنّة

١٨١٣٦٠٠٠١

محتويات البحث

إقرار .....أ

صورة تجردية ..... ب

تصديق المشرف..... **Error! Bookmark not defined.**

تصديق الموضوع.**Error! Bookmark not defined**

تصديق لجنة المناقشة ..... **Error! Bookmark not defined.**

الإهداء ..... و

الشعار .....ط

سيرة حياة الباحثة ..... ي

شكرا وتقديرا .....ك

محتويات البحث..... ن

الباب الأول

مقدمة

أ.خلفية البحث ١

ب.اسئلة البحث ١٣

ج.اهداف و فوائد البحث ١٤

ج.التحقيق المكتبي..... ١٥

د.الاطار النظرى..... ١٧

هـ.منهج البحث ١٨

ز.تنظيم البحث..... ٢١

الباب الثاني

دراسة تناصية بنظرية جوليا كريستيفا

أ.سيرة جوليا كريستيفا ٢٣
ب.أفكار جوليا كريستيفا حول الدراسة التناصية ٢٥
ج.أفكار عدة شخصيات حول نظرية التناص..... ٢٨
د.Hypogram و Transformation ٢٩

الباب الثالث

رواية امرأة عند نقطة الصفر و رواية مصورة Wonderwall

أ.خلفية رواية امرأة عند نقطة الصفر ٣٢
ب.خلفية رواية مصورة Wonderwall ٣٣
ج.محتوى رواية امرأة عند نقطة الصفر..... ٣٥
د.محتوى رواية مصورة Wonderwall ٤٢

الباب الرابع

التناصية جوليا كريستيفا في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينالولي

أ.العناصر الداخلية و الخارجية في رواية إمراءة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى ٥٣
أ.العناصر الداخلية في رواية إمراءة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى..... ٥٣

ب.العناصر الخارجية في رواية إمراءة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى ٥٩
ب.العناصر الداخلية و الخارجية في رواية مصورة Wonderwall لسينالولي ٦٣
أ.العناصر الداخلية في رواية مصورة Wonderwall لسينالولي ٦٣
ب.العناصر الداخلية في رواية مصورة Wonderwall لسينالولي..... ٦٨
ج.التناصية جوليا كريستيفا في رواية إمراءة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و رواية مصورة Wonderwall لسينا لولى..... ٧٠
العلاقة بين Hipogram و Transformation في رواية امراءة عند الصفر و رواية مصورة Wonderwall ٧٣

الباب الخامس

الخاتمة

أ.نتائج البحث..... ٧٥
ب.الإقتراحات ٧٥
المراجع البحث ٧٧